

19:1 וַיֹּגֵד אֲשֶׁר - כָּל וְאֵת אֱלֹהֵיו עָשָׂה אֲשֶׁר - כָּל אֵת לְאִיזֶבֶל אַחָב וַיֹּגֵד
 u·igd achab l·aizbl ath kl - ashr oshe alie u·ath kl - ashr
 and·he-is-^ctelling Ahab to·Jezebel » all-of which he-did Elijah and· » all-of which

1. And Ahab told Jezebel all that Elijah had done, and withal how he had slain all the prophets with the sword.

הָרַג אֶת - כָּל - הַנְּבִיאִים בַּחֶרֶב :
 erg ath - kl - e·nbiaim b·chrb :
 he-killed » all-of the·prophets in·the·sword

19:2 וַתִּשְׁלַח אֱלֹהִים יְעִשׂוּן - כֹּה לְאֹמֵר אֶלְיָהוּ - אֵל מַלְאָךְ אִיזֶבֶל וַתִּשְׁלַח
 u·thshlch aleim ke - ioshu·n al - alie u l·amr mlak aizbl u·thshlch
 and·she-is-sending Jezebel messenger to Elijah to·to-say-of thus they-shall-do Elohim

2 Then Jezebel sent a messenger unto Elijah, saying, So let the gods do [to me], and more also, if I make not thy life as the life of one of them by to morrow about this time.

וְכֹה כִנְפֶשׂ נַפְשְׁךָ - אֵת אֲשִׁים מָחָר כְּעַת - כִּי יוֹסְפוּן זְכָה
 u·ke iusphu·n ki - k·oth mchr ashim ath - nphsh·k k·nphsh
 and·thus they-shall-^cadd that as·the·time tomorrow I-shall-place » soul-of·you as·soul-of

מִהֶם אֶחָד :
 achd m·em :
 one from·them

19:3 וַיִּבֹא נַפְשׁוֹ - אֵל וַיֵּרָא וַיִּקָּם וַיֵּלֶךְ וַיֵּרָא
 u·iba u·ilk al - nphsh·u u·ira u·iqm
 and·he-is-coming for soul-of·him and·he-is-discerning and·he-is-arising and·he-is-going

3 And when he saw [that], he arose, and went for his life, and came to Beersheba, which [belongeth] to Judah, and left his servant there.

שָׁם נִעְרוֹ - אֵת וַיִּנַּח לַיהוָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ שִׁבְעָה
 ath - nor·u shm :
 Beer~Sheba which to·Judah and·he-is-^cleaving » lad-of·him there

19:4 תַּחַת וַיָּשֶׁב וַיָּבֹא יוֹם הַדֶּרֶךְ בַּמִּדְבָּר הַלֵּלְךָ - וְהוּא
 thchth u·ishb ium u·iba drk b·mdbr elk - u·eua
 and·he-is-sitting under and·he-is-coming and·he-is-coming way-of day and·he-he-went in·the·wilderness

4 But he himself went a day's journey into the wilderness, and came and sat down under a juniper tree; and he requested for himself that he might die; and said, It is enough; now, O LORD, take away my life; for I [am] not better than my fathers.

וַיֹּאמֶר לְמוֹת נַפְשׁוֹ - אֵת וַיִּשְׁאַל אֶחָד אֶחָת רְתֵם
 u·iamr l·muth ath - nphsh·u u·ishal achd achth rthm
 and·he-is-saying to·to-die-of and·he-is-asking » soul-of·him to·to-die-of and·he-is-saying broom-bush one

מֵאֲבֹתַי אֲנֹכִי טוֹב - לֹא - כִּי נַפְשִׁי קַח יְהוָה עִתָּה רַב
 m·abth·i anki m·abth·i ki - la - tub nphsh·i qch ieue othe rb
 from·fathers-of·me that not good I soul-of·me that not better than my fathers

19:5 מַלְאָךְ זֶה - וְהִנֵּה אֶחָד וְהִנֵּה רְתֵם תַּחַת וַיִּישָׁן וַיִּשְׁכַּב
 mlak ze - achd u·ene rthm thchth u·ishkn u·ishkb
 and·he-is-lying-down under broom-bush one and·he-is-sleeping and·he-is-lying-down

5 And as he lay and slept under a juniper tree, behold, then an angel touched him, and said unto him, Arise [and] eat.

אֲכֹל קוּם לוֹ וַיֹּאמֶר בּוֹ נִגַּע
 akul qum l·u u·iamr b·u ngo
 eat-you ! arise-you ! touching in·him and·he-is-saying

19:6 רְצֻפִים עָנַת מִרְאֲשֵׁיתוֹ וְהִנֵּה וַיִּבֹט
 rtzphim ogth m·rashthi·u u·ene u·ibt
 baked-on·flagstones ember-cake-of pillows-of·him and·behold ! and·he-is-^clooking

6 And he looked, and, behold, [there was] a cake baked on the coals, and a cruse of water at his head. And he did eat and drink, and laid him down again.

וַיָּשֶׁב וַיִּשְׁתַּי וַיֹּאכַל מִיַּם וַיִּצְפַּחַת
 u·ishb u·ishth u·ishb mim u·iakl u·tzpchchth
 and·he-is-returned and·he-is-drinking and·he-is-eating and·he-is-returned

וַיִּשְׁכַּב :
 u·ishkb :
 and·he-is-lying-down

19:7 וַיֹּאמֶר בּוֹ - וַיִּנְעַן שְׁנֵית יְהוָה מַלְאָךְ וַיָּשֶׁב
 u·iamr b·u - u·igo shnith ieue mlak u·ishb
 and·he-is-saying in·him and·he-is-touching messenger-of Yahweh second and·he-is-returned

7 And the angel of the LORD came again the second time, and touched him, and said, Arise [and] eat; because the journey [is] too great for thee.

קוּם אֲכַל כִּי רַב מִמֶּךָ הַדֶּרֶךְ :
 qum ak1 ki rb mm·k e·drk :
 arise-you ! eat-you ! that much from·you the·way

19:8 הָאֲכִילָה בְּכַח וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׁתֶּה וַיֹּאכַל וַיִּקָּם
 e·akile b·kch u·ilk u·ishthe u·iqm u·iakl
 the·strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God

8 And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God.

הָאֱלֹהִים חֶרֶב : הָר עַד לִילָה וְאַרְבָּעִים יוֹם אַרְבָּעִים הִיא
 e·aleim chrb : er lile od arboim ium u·arboim e·eia
 the·Elohim Horeb as·far·as mountain-of the·she forty day and·forty night

19:9 וַיָּבֹא וְהִנֵּה שָׁם וַיִּלֵּן הַמַּעְרָה - אֵל שָׁם - רְבֵר וְהִנֵּה שָׁם
 u·iba shm u·ene dbr - ieue u·iba - shm al - e·more u·iln
 and·he-is-coming there to the·cave and·he-is-lodging there and·behold ! word-of Yahweh

9 And he came thither unto a cave, and lodged there; and, behold, the word of the

וַיֹּאמֶר אֵלָיו : אֵלֵיהֶוּ פֹה לָךְ - מַה לוֹ :
 ali·u u·iamr l·u me - l·k phe alieiu :
 to·him and·he-is-saying to·him what ? to·you here Elijah

LORD [came] to him, and he said unto him, What doest thou here, Elijah?

19:10 וַיֹּאמֶר וְכִי צָבָאוֹת אֱלֹהֵי לַיהוָה קָנָא קִנְאָתִי לֵיהוָה אֵלֵהֶי
 u·iamr qna qnathi l·ieue alei tzbauth ki -
 and·he-is-saying to-^mbe-zealous I-^mwas-zealous for·Yahweh Elohim-of hosts that

10 And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts: for the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, [even] I only, am left; and they seek my life, to take it away.

וְאֵת וְהָרְסוּ מִזְבְּחֵיךָ - אֵת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי בְרִיתְךָ עָזְבוּ
 ozbu brith·k bni ishral ath - mzbchthi·k ersu u·ath -
 they-forsook covenant-of·you sons-of Israel » altars-of·you they-demolished and·»

וְנִבְיֵיךָ לְבַדִּי אָנִי וְאֲנֹתֶר בְּחַרְבַּב הָרְגוּ נְבִיאֶיךָ
 nbiai·k ergu b·chrub u·authr ani l·bd·i
 prophets-of·you they-killed in-^{the}·sword and·I-am-being-left I to·alone-of·me

וַיִּבְקְשׁוּ וְלָקַחְתָּהּ נַפְשִׁי - אֵת :
 u·ibqshu ath - nphsh·i l·qchth·e :
 and·they-are-^mseeking » soul-of·me ^{to}·to-take-of·her

19:11 וַיֹּאמֶר וַיְהִי לִפְנֵי בְהָר וְעַמְדָּתָּ בְּהָר לִפְנֵי יְהוָה
 u·iamr tza u·omdth b·er l·phni ieue
 and·he-is-saying go-forth-you ! and·you-stand in-^{the}·mountain to·faces-of Yahweh

11 And he said, Go forth, and stand upon the mount before the LORD. And, behold, the LORD passed by, and a great and strong wind rent the mountains, and brake in pieces the rocks before the LORD; [but] the LORD [was] not in the wind: and after the wind an earthquake not in the earthquake:

וְהָיָה וְהָרִים מִפְּרָק וַחֲזָז וְגֹדֵל וְרוּחַ עָבַר יְהוָה וַיִּבְהַעַר
 u·ene ieue obr u·ruch gdule u·chzq mphrq erim
 and·behold ! Yahweh passing-by and·wind great and·steadfast ^mbreaking-off mountains

וּמִשְׁבַּר לֹא רֶעַשׁ הָרוּחַ וְאַחַר יְהוָה לֹא בְרוּחַ יְהוָה לִפְנֵי סַלְעִים וּמִשְׁבַּר
 u·mshbr sloim l·phni ieue la b·ruch ieue u·achr e·ruch rosh la
 and-^mbreaking sloim to·faces-of Yahweh not in-^{the}·wind Yahweh and·after the·wind earthquake not

בְּרֶעַשׁ יְהוָה :
 b·rosh ieue :
 in-^{the}·earthquake Yahweh

12 And after the earthquake a fire; [but] the LORD [was] not in the fire: and after the fire a still small voice.

19:12 וְאַחַר הָרֶעַשׁ וְאַחַר יְהוָה קוֹל דְּמָמָה
 u·achr e·rosh ash la b·ash ieue u·achr e·ash qul dmme
 and·after the·earthquake fire not in-^{the}·fire Yahweh and·after the·fire voice-of stillness

דְּקָה :
 dqe :
 thin

19:13 וַיְהִי וַיִּבְרָתוּ פָנָיו וַיִּלְט אֵלָיו וַיִּשְׁמַע כְּשָׁמַע
 u·iei k·shmo alieiu u·ilt phni·u b·adrth·u
 and·he-is-becoming as·to-hear-of Elijah and·he-is-^cwrapping faces-of·him in·fur-robe-of·him

13 And it was [so], when Elijah heard [it], that he wrapped his face in his mantle, and went out, and stood in the entering in of the cave. And, behold, [there came] a voice unto him, and said, What doest thou here, Elijah?

וַיֵּצֵא וְקוֹל אֵלָיו וַיִּבְהַעַר וַיִּפְתַּח וַיִּשְׁמַע וַיֵּצֵא
 u·itza u·iomd phthch e·more u·ene ali·u qul
 and·he-is-going-forth and·he-is-standing opening-of the·cave and·behold ! to·him voice

וַיֹּאמֶר וְאֵלֵיהֶוּ פֹה לָךְ - מַה :
 u·iamr me - l·k phe alieiu :
 and·he-is-saying what ? to·you here Elijah

19:14 וַיֹּאמֶר וְכִי צָבָאוֹת אֱלֹהֵי לַיהוָה קָנָא קִנְאָתִי לֵיהוָה אֵלֵהֶי
 u·iamr qna qnathi l·ieue alei tzbauth ki -
 and·he-is-saying to-^mbe-zealous I-^mwas-zealous for·Yahweh Elohim-of hosts that

14 And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts: because the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, [even] I only, am left; and they seek my life, to take it away.

וְאֵת וְהָרְסוּ מִזְבְּחֵיךָ - אֵת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי בְרִיתְךָ עָזְבוּ
 ozbu brith·k bni ishral ath - mzbchthi·k ersu u·ath -
 they-forsook covenant-of·you sons-of Israel » altars-of·you they-demolished and·»

וְנִבְיֵיךָ לְבַדִּי אָנִי וְאֲנֹתֶר בְּחַרְבַּב הָרְגוּ נְבִיאֶיךָ
 nbiai·k ergu b·chrub u·authr ani l·bd·i
 prophets-of·you they-killed in-^{the}·sword and·I-am-being-left I to·alone-of·me

וַיִּבְקְשׁוּ וְלָקַחְתָּהּ נַפְשִׁי - אֵת :
 u·ibqshu ath - nphsh·i l·qchth·e :
 and·they-are-^mseeking » soul-of·me ^{to}·to-take-of·her

19:15 וַיֹּאמֶר וַיֵּצֵא מִדְּבָרָה לְדֶרֶךְךָ שׁוֹב לָךְ אֵלָיו יְהוָה
 u·iamr ieue ali·u lk shub l·drk·k mdrb·e
 and·he-is-saying Yahweh to·him go-you ! return-you ! to·way-of·you wilderness·ward

15 And the LORD said unto him, Go, return on thy way to the wilderness of Damascus: and when thou comest, anoint Hazeal [to be] king over Syria:

וְאָרַם - עַל לְמֶלֶךְ חַזְאֵל - אֵת וּמִשְׁחָתָּ וּבָאתָ דְּמִשְׁקַם
 dmshq u·bath u·mshchth ath - chzal l·mlk ol - arm :
 Damascus and·you-enter and·you-anoint » Hazeal to·king over Aram

19:16 בֶּן אֵלִישָׁע - וְאֵת יִשְׂרָאֵל - עַל לְמֶלֶךְ תִּמְשַׁח נִמְשִׁי - בֶּן יְהוּא וְאֵת
 u·ath ieua bn - nmshi thmshch l·mlk ol - ishral u·ath - alisho bn -
 and·» Jehu son-of Nimshi you-shall-anoint to·king over Israel and·» Elisha son-of

שָׁפַט מֵאֲבֶל-מְחוּלָה תִּמְשַׁח לְנָבִיא תַחֲתֶיךָ :
 shpht m·abl-mchule thmshch l·nbia thchthi·k :
 Shaphat from·Abel-Meholah you-shall-anoint to·prophet instead-of·you

19:17 וְהָיָה הַנִּמְלֵט מִחֶרֶב יָמֵי חֲזָאֵל יֵהוּא
 u·eie e·nmlt m·chrb chzal imith ieua
 and·he-becomes the·one-^{escaping} from·sword-of Hazael he-shall-^{put-to-death} Jehu

וְהַנִּמְלֵט מִחֶרֶב יְהוּא יֵהוּא אֵלִישָׁע :
 u·e·nmlt m·chrb ieua imith alisho :
 and·the·one-^{escaping} from·sword-of Jehu he-shall-^{put-to-death} Elisha

19:18 כָּרְעוּ - לֹא אֲשֶׁר הַכְּרָבִים - כָּל אֲלָפִים שִׁבְעַת בְּיִשְׂרָאֵל וְהִשְׁאָרְתִּי
 u·esharthi b·ishral shboth alphim kl - e·brkim ashtr la - krou
 and·I-^{let-remain} in·Israel seven-of thousands all-of the·knees which not they-bowed

לְבַעַל לְכָל וְכָל - הַפֶּה אֲשֶׁר לֹא נִשְׁקָה - לוֹ :
 l·bol u·kl - e·phe ashtr la - nshq l·u :
 to·the·Baal and·every-of the·mouth which not he-kissed to·him

19:19 וְהָיָה שָׁפַט - בֶּן אֵלִישָׁע - אֵת וְהָיָה חֲרֹשׁ וְהוּא
 u·ilk m·shm u·imtza ath - alisho bn - shpht u·eua chrsh
 and·he-is-going from·there and·he-is-finding » Elisha son-of Shaphat and·he plowing

אֵלָיו אֵלִיָּהוּ וַיַּעֲבֵר הָעֶשְׂרִי בַשָּׁנִים וְהוּא לְפָנָיו צְמִדִים עֶשְׂרִי - שְׁנַיִם
 shnim - oshr tzmdim l·phni·u u·eua b·shnim e·oshtr u·iobr alieu ali·u
 two ten-of teams to·faces-of·him and·he in·two the·ten and·he-is-passing Elijah to·him

וַיִּשְׁלֹךְ אֶת-רוֹבֵתוֹ אֵלָיו :
 u·ishlk adrth·u ali·u :
 and·he-is-^{flinging} fur-robe-of·him to·him

19:20 וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ אַחְרֵי וַיֵּצֵב וַיִּקַּח הַבָּקָר - אֵת וַיֵּצֵב וַיִּקַּח
 u·iozb ath - e·bqr u·irtz achri alieu u·iamr
 and·he-is-forsaking » the·ox and·he-is-running after Elijah and·he-is-saying

אַחְרַי וְאֶלְכֶה וְלֹא אֶשְׁקֶה - נָא לְאָבִי וְלֵאמֹי וְאֶלְכֶה אַחְרַי
 ashqe - na l·ab·i u·l·am·i u·alke achri·k
 I-shall-kiss please ! to·father-of·me and·to·mother-of·me and·I-shall-go after·you

וַיֹּאמֶר לְךָ עֲשִׂיתִי - מָה כִּי שׁוּב לְךָ לוֹ :
 u·iamr l·u lk shub ki me - oshithi l·k :
 and·he-is-saying to·him go-you ! return-you ! that what ? I-did to·you

19:21 וַיָּשָׁב וַיִּקַּח הַבָּקָר - צֶמֶד - אֵת וַיִּקַּח מֵאַחְרָיו
 u·ishb m·achri·u u·iqch ath - tzmd e·bqr
 and·he-is-returning from·after·him and·he-is-taking » team-of the·ox

וַיִּזְבַּחַהוּ וַיִּתֵּן הַבָּשָׂר הַבְּשֻׁלָם הַבָּקָר וּבְכָלִי
 u·izbch·eu u·b·kli e·bqr bshl·m e·bshr u·ithn
 and·he-is-sacrificing·him and·in·gear-of the·ox he-^{cooked}·them the·flesh and·he-is-giving

לְעָם אֵלִיָּהוּ אַחְרָי וַיֵּלֶךְ וַיֵּצֵב וַיִּקַּח וַיֵּלֶךְ וַיֵּצֵב וַיִּקַּח
 l·om u·iaklu u·iqm u·ilk achri alieu
 to·the·people and·they-are-eating and·he-is-arising and·he-is-going after Elijah

וַיִּשְׁרְתֵהוּ : פ
 u·ishrth·eu : p
 and·he-^{ministering}·him

16 And Jehu the son of Nimshi shalt thou anoint [to be] king over Israel: and Elisha the son of Shaphat of Abelmeholah shalt thou anoint [to be] prophet in thy room.

17 And it shall come to pass, [that] him that escapeth the sword of Hazael shall Jehu slay: and him that escapeth from the sword of Jehu shall Elisha slay.

18 Yet I have left [me] seven thousand in Israel, all the knees which have not bowed unto Baal, and every mouth which hath not kissed him.

19 . So he departed thence, and found Elisha the son of Shaphat, who [was] plowing [with] twelve yoke [of oxen] before him, and he with the twelfth: and Elijah passed by him, and cast his mantle upon him.

20 And he left the oxen, and ran after Elijah, and said, Let me, I pray thee, kiss my father and my mother, and [then] I will follow thee. And he said unto him, Go back again: for what have I done to thee?

21 And he returned back from him, and took a yoke of oxen, and slew them, and boiled their flesh with the instruments of the oxen, and gave unto the people, and they did eat. Then he arose, and went after Elijah, and ministered unto him.